PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA BIELIZNY TERMICZNEJ

MODEL: 81-660; 81-670

Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowego ani ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Wykonanie:

- dzianina cylindryczna pozwala na zmniejszenie ilości szwów do minimum,
- płaskie, elastyczne szwy zastosowane tam, gdzie nie ma możliwości wykonania elementu za pomocą cylindrów,
- szwy są niewyczuwalne dla użytkownika,
- konstrukcja dzianiny odprowadza wilgoć, która powstaje na skórze,
- strefy o specjalnej konstrukcji dzianiny umieszczone są w anatomicznych miejscach najbardziej narażonych na pocenie,
- elastyczność dzianiny pozwala na dopasowanie bielizny do sylwetki,
- bielizna powinna być opięta i dopasowana nie powodując przy tym uczucia „ucisku".

Materiał podstawowy:

63% PA - Poliamid
32% PE - Poliester
5% EL - Elastan

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

i	30°		
Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Prać w wodzie o temperaturze do 30°C.	Nie bielić	Suszyć w pozycji pionowej
		CE	
Prasować z maksymalną temperaturą 100°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Uwaga! Chronić przed dziećmi.
	04 PE-LD		
Uwaga! Ryzyko uduszenia.	Polietylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość .	

Rozmiar:

Bielizna termiczna powinna być dopasowana, a nawet obcisła. Zalecane jest ułożenie stref odprowadzających wilgoć w miejscach najbardziej podatnych na pocenie. W przypadku gdy bielizna nie opina odpowiednio ciała, transport wilgoci jest utrudniony przez co warstwa termoaktywna nie jest funkcjonalna.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skorą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony .

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.

Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia.

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- czy odzież nie jest porwana,
- czy nie jest poplamiona substancjami łatwopalnymi,
- czy wszystkie zapięcia są sprawne,
- czy jest kompletna.

Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Prać w środkach przeznaczonych do odzieży sportowej.

Okres przechowywania, magazynowania:

Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Kalesony termoaktywne** */Thermal leggings/* */Termikus leggings/* */Tepelné legíny/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-670-S/M; 81-670-L/XL; 81-670-XXL/XXXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-670-06.04.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÚ vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	**Koszulka termoaktywna** */Thermal longsleeve/* */Termikus hosszú ujjú/* */Tepelne dlhý rukáv/*
Model */Model//Modell//Model/*	81-660-S/M; 81-660-L/XL; 81-660-XXL/XXXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 13688:2013; 81-660-06.04.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-02-06

GB

INSTRUCTION MANUAL
THERMAL UNDERWEAR
MODEL: 81-660; 81-670

Intended use:
The product is used to protect the user's body from marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I, of simple design.

Workmanship:
- cylindrical knitted fabric allows to reduce number of seams to the minimum;
- flat, elastic seams are used where an item is impossible to manufacture with a cylinder;
- seams are unnoticeable to the user;
- the knitted fabric design allows for transfer of moisture produced on skin;
- knitted fabric areas of special design are located at the anatomical spots most exposed to sweating;
- the knitted fabric is elastic to allow for fitting of the underwear to the body;
- the underwear should be a close fit without giving a feeling of pressure.

Base material:
63% PA - polyamide
32% PE - polyester
5% EL - elastane

Caution:
Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.
Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

Pictograms and markings:

i	30°	⊠	▯
Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.	Wash in water at temperature up to 30°C.	Do not bleach	Drip dry
⊡	⊗	CE	⊘
Iron at maximum temperature 100°C.	Do not dry clean.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.	Caution! Keep out of reach of children.

⊘	04 PE-LD	♻	
Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment.	

Size:
Thermal underwear should be fitting, even tightly. Position areas that extract moisture at places most exposed to sweating. When the underwear is not tight on your body, moisture transport is hindered, then thermoactive layer is not functional.

Counterindications:
Do not use the product:
- If it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

Do not modify the product by yourself.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION! In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clamps, clothing loses its usability.

Instructions for use:
Check technical condition prior to use, in particular:
- for tears,
- for stains from flammable substances,
- for good condition of all fasteners,
- for completeness.

The clothes do not protect from hazards like high temperature, impacts, water, fire, chemicals, acids.

Storage and maintenance:
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning. For washing, use cleaning agents designed for sportswear.

Storage time:
No longer than 5 years. The product has no expiry date.

Storage and transport:
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.

Disposal:
The product does not require any specific disposal.

Package:
Foil bag. Manufacturer logo, type and model are located on the label.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Poland

---

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ТЕРМОБЕЛЬЕ
МОДЕЛЬ: 81-660; 81-670

Применение:
Изделие предназначено для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как атмосферные факторы, не отнесенные ни к чрезвычайным, ни экстремальным. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесено к 1 классу.

Исполнение:
- трикотаж круговой вязки позволяет сократить количество швов до минимума,
- плоские, эластичные швы присутствуют лишь там, где невозможно применить круговую вязку,
- пользователь не чувствует швов,
- структура трикотажа отводит влагу, которая образуется на коже,
- такие участки трикотажа со специальной структурой расположены в анатомических областях, наиболее подверженных повышенному потоотделению,
- благодаря эластичности трикотажа термобелье плотно садится по фигуре,
- термобелье должно плотно облегать фигуру, не создавая при этом ощущения сдавливания.

Основной материал:
63% ПА - Полиамид
32% ПЭ - Полиэстер
5% ЭЛ - Эластан

Внимание:
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Пиктограммы и обозначения:

i	30°	⊠	▯
Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.	Ручная стирка; максимальная температура стирки 30 °C.	Не отбеливать	Сухая вертикальном

⊡	⊗	CE	⊘
Гладить при температуре не более 100 °C	Сухая чистка запрещена.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.	Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей.
⊘	04 PE-LD	♻	
Внимание! Опасность удушья.	Полиэтилен низкой плотности.	Заботьтесь о чистоте.	

Размер:
Термобелье должно плотно облегать тело, а даже обтягивать. Рекомендуется расположить отводящие влагу участки трикотажа в местах, наиболее подверженных потоотделению. В случае если термобелье не облегает фигуру, отвод влаги будет затруднен, и в связи с этим термоактивный слой не будет выполнять своих функций.

Ограничения при использовании:
Ограничения при использовании:
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества.
Подробную информацию следует запросить у изготовителя.
ВНИМАНИЕ! В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застежек изделие становится непригодным к использованию.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а, в частности:
- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен легковоспламеняющихся веществ,
- застежки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, воды, огня, химических веществ, кислот.

Условия хранения и способ ухода:
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать абразивные моющие средства. Для стирки используйте средства, предназначенные для стирки спортивной одежды.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

Условия складирования и транспортирования:
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

Требования по утилизации:
Изделие не требует специальной утилизации.

Упаковка:

Полиэтиленовый пакет. На этикетке указаны логотип предприятия-изготовителя, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR THERMOUNTERWÄSCHE
MODELL: 81-660; 81-670

Verwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise.

Ausführung:
- zylindrisch gewirkter Stoff ermöglicht, dass die Nähte auf Minimum reduziert werden können,
- flache, flexible Nähte dort, wo es nicht möglich ist, ein Element zylindrisch zu stricken,
- die Nähte sind unmerklich für den Anwender
- dank der Bauweise des Stoffes kann die Feuchtigkeit, die auf der Haut gebildet wird, abtransportiert werden,
- die Zonen mit einer besonderen Gestaltung des gestrickten Gewebes befinden sich in anatomischen Bereichen, die Schweißeinwirkung am meisten ausgesetzt sind,
- das flexible Gewebe der Unterwäsche passt sich der Silhouette an,
- die Unterwäsche soll anliegen und angepasst sein, ohne dabei ein „Drückgefühl“ zu verursachen.

Basisstoff:
63% PA - Polyamid
32% PE - Polyester
5% EL - Elastan

Bemerkung:
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet.
Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

i	30°	✗	▯
Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!	Im Wasser bei 30 °C waschen.	Nicht bleichen	Tropf trocken
•	⊗	CE	⊘
Bügeln bis maximal 100°C.	Nicht chemisch reinigen.	Das Erzeugnis wurde einer Übereinstimmungsprüfung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Standards.	Achtung! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
⊘	04 PE-LD	🗑	
Achtung! Erstickungsgefahr.	Polyethylen mit geringem Flächengewicht.	Für Sauberkeit sorgen.	

Größe:
Die Thermounterwäsche soll angepasst, sogar eng anliegend sein. Es wird empfohlen, dass die Zonen mit Feuchtigkeitstransport in den Bereichen angeordnet sind, die am meisten für Schwitzen anfällig sind. Falls die Unterwäsche am Körper nicht entsprechend eng anliegt, kann die Feuchtigkeit erschwert abtransportiert werden und die thermoaktive Schicht nicht funktional ist.

Gegenanzeigen:
Das Produkt nicht verwenden:
- falls es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist.

Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden.
Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken.
Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.
ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen, ist die Bekleidung nicht mehr anziehfähig.

Gebrauchsweise:
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen, vor allem:
- ob die Kleidung nicht zerrissen ist,
- ob die Kleidung mit leicht entzündlichen Stoffen befleckt ist,
- ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind,
- ob die Kleidung komplett ist.

Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie hohe Temperatur, Schläge, Wasser, Feuer, Chemikalien, Säuren.

Aufbewahrungs- und Pflegebedingungen:
In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Mit Waschmitteln für Sportbekleidung waschen.

Aufbewahrungs-/Lagerungszeitraum:
Nicht länger als 5 Jahre. Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Transport und Lagerung:
Das Produkt während des Transports oder der Lagerung mit anderen schwereren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann.

Entsorgung:
Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

Verpackung:
Folienbeutel. Auf dem Etikett sind Herstellerlogo, Typ und Modell angebracht.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТЕРМОБІЛИЗНИ
МОДЕЛЬ: 81-660; 81-670

Галузі застосування
Продукт призначений для захисту тіла користувача від найменших загроз, таких як атмосферні фактори, що не посідають ознак виключності або екстремальності. Продукт атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Конструкція та матеріали
- круглоплетене (кругловʼязане) полотно дозволяє зменшити кількість швів до мінімуму;
- пласкі, еластичні шви використовують там, де відсутня можливість виконання елементу за допомогою круглоплетельних (кругловʼязальних) циліндрів;
- шви не відчуваються користувачем;
- конструкція тканини відводить вологу, яка утворюється на шкірі;
- ділянки тканини спеціальної конструкції розміщені в анатомічних місцях, найбільш наражених на потовиділення;
- еластичність тканини дозволяє допасувати білизну до фігури;
- білизна повинна щільно прилягати та пасувати за розміром, не спричиняючи при цьому відчуття стискання.

Основний матеріал
63% PA - поліамід
32% PE - поліестер
5% EL - еластан

Увага!
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.
Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

Символи та позначки

i	30°	⨯	|
Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!	Прати за температури не вище 30°C.	Не відбілювати	Сушити у вертикальному положенні
•	⊗	CE	⊘
Прасувати за максимальної температури 100°C.	Не піддавати хімічному чищенню.	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.	Увага! Зберігати у недоступному для дітей місці!
⊘	04 PE-LD	🗑	
Увага! Ризик удушення.	Поліетилен високого тиску.	Дбайте про чисте середовище.	

Розмір

Термобілизна повинна відповідати за розміром, щільно прилягати та навіть бути дещо обтислою. Рекомендується допасування ділянок, що відводять вологу, у місцях, найбільш наражених на потовиділення. У випадку коли білизна щільно не прилягає до тіла, від провадження вологи утруднене, внаслідок чого термоактивний шар не виконує свого призначення.

Обмеження щодо застосування

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.

Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на даний виріб.

Більш детальну інформацію дивись у виробника.

УВАГА! У випадку будь-яких механічних пошкоджень, тріщин, дір, розірваних швів, поламаних застібок вбрання втрачає придатність для використання.

Спосіб використання

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

- чи одяг не є розірваний;
- чи одяг не заплямований легкозаймистими речовинами;
- чи всі застібки є справними;
- чи одяг є комплектним.

Одяг не захищає від таких чинників підвищеного ризику, як висока температура, вдари, вода, вогонь, хімічні речовини, кислоти.

Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%. Не допускається використовувати до чищення абразивні й агресивні матеріали. Прати у засобах, призначених для спортивного одягу.

Період зберігання

Не довше 5 років. Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

Зберігання і транспортування

Не допускається під час зберігання або транспортування притискати важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити виріб.

Утилізація

Виріб не вимагає утилізації.

Упаковка

Пластиковий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TERMIKUS FEHÉRNEMŰHÖZ

MODELL: 81-660; 81-670

Alkalmazása:

A termék a felhasználó testének védelmét szolgálja az olyan minimális veszélyektől, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivételes vagy extremális jellegűek. A terméket megvizsgálták és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. I kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszközök.

Kivitelezése:

- a cilinderes szövet minimálisra csökkenti a varrások mennyiségét,
- lapos, rugalmas varrás került alkalmazásra azokon a helyeken, ahol nincs lehetőség a cilinderes megoldásra,
- a varrások észrevétlenek a felhasználó számára,
- a szövet szerkezete elvezeti a bőrben keletkező nedvességet,
- speciális szerkezetű szövet övezetek az izzadásnak leginkább kitett anatómiai helyeken.
- a szövet rugalmassága révén a fehérnemű illeszkedik a testalkathoz,
- a fehérneműnek feszesnek kell lennie, emellett nem okozva szorítás érzetet.

Alapanyag:

63% PA - Poliamid
32% PE - Poliészter
5% EL - Elasztán

Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között.

A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

Piktogramok és jelölések:

i	30°	⨯	|
Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.	Max. 30°C hőmérsékletű vízben mosható.	Ne fehérítsen	Csak rövid centrifugálás ajánlott! Szárítógépben nem szárítható, ruhaszárítón, kötélen azonban igen.
•	⊗	CE	⊘
Maximum 100 fokon vasalható.	Vegyileg nem tisztítható!	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.	Figyelem! Óvja a gyermekektől.
⊘	04 PE-LD	🗑	
Figyelem! Megfulladás veszélye.	Alacsony sűrűségű polietilén.	Ügyeljen a tisztaságra.	

Mérete:

A termikus fehérneműnek feszesnek, akár szorosnak kell lennie. Ajánlott a nedvesség elvezető övezeteket az izzadásnak leginkább kitett helyekre helyezni. Amennyiben a fehérnemű nem fedi megfelelően a testet, a nedvesség elvezetése megnehezítésre kerül, ami által a termoaktív réteg nem látja el a funkcióját.

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket vált ki, vagy ha a bőr sérült.

Tilos a terméket önállóan átalakítani.

Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre.

Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.

FIGYELEM! Mechanikus sérülések, törések, lyukadás, szétszakadt varrás, sérült összekötés esetén a ruha használhatósága megszűnik.

Használatának módja:

Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

- hogy a ruházat nincs eltépve,
- hogy nem visel gyúlékony anyagból foltokat,
- hogy minden záródás hatékony,
- hogy a termék komplett.

A ruházat nem nyújt védelmet a magas hőmérséklet, az ütések, a víz, a tűz, a vegyszerek és a savak okozta veszélyek ellen.

Tárolási és karbantartási útmutató

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó. Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Sportszerhez rendeltetett szerekben mossa.

Tárolhatósági, raktározási idő:

Nem több, mint 5 év. A termék időkorlátozás nélkül alkalmazható.

Tárolása és szállítása:

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a terméket.

Megsemmisítés:

A termék nem igényel megsemmisítést.

Csomagolás:

Fóliatasak. A címkén feltüntetve a gyártó logója, a típus és a típusváltozat.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

NEO TOOLS

neo-tools.com

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A LENJERIEI TERMICE
MODEL: 81-660; 81-670

Utilizare:
Produsul este utilizat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici care nu au un caracter excepțional sau extrem. Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza standardului EN ISO 13688:2013. Este un mijoc de protecție individuală de categoria I cu o construcție simplă.

Executare:
- tricotajul cilindric permite reducerea la un nivel minim a numărului de cusături,
- cusături plate, elastice utilizate în locurile unde nu există posibilitatea de executare a elementului cu ajutorul cilindrilor,
- cusăturile sunt imperceptibile pentru utilizator,
- construcția de tricotaj înlătură umezeala care apare pe piele,
- zonele cu structură specială a tricotajului sunt amplasate în locurile anatomice cele mai expuse la transpirație,
- elasticitatea tricotajului vă permite să potriviți lenjeria pe corp,
- lenjeria de corp trebuie mulată și potrivită fără a provoca un sentiment de „presiune".

Materialul de bază:
63% PA - Poliamid
32% PE - Poliester
5% EL - Elastan

Atenție:
Verificați întotdeauna dacă produsul oferă protecție adecvată condițiilor de lucru.
Nerespectarea recomandărilor din instrucțiuni sau o alegere necorespunzătoare a îmbrăcămintii față de condițiile și lucrările efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa de eficacitate a protecției.

Pictograme și marcaje:

i	30°		
Citiți instrucțiunile de Operare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta.	Spălați în apă la o temperatură de până la 30°C.	A nu se folosi înălbitor	Uscarea într-o poziție verticală
		CE	
Călcați numai la temperatura maximă de 100°C.	Nu curățați chimic.	Produsul a făcut obiectul evaluării conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.	Atenție! Protejați copiii.
	04 PE-LD		
Atenție! Protejați copiii.	Polietilenă de joasă densitate.	Păstrați curățenia .	

Dimensiune
Îmbrăcămintea termică trebuie potrivită și chiar strâmtă. Se recomandă plasarea zonelor de eliminare a umidității în locurile cele mai sensibile la transpirație. În cazul în care lenjeria de corp nu se atașează corect pe corp, transportul umidității este îngreunat și din această cauză stratul termoactiv nu va fi funcțional.

Contraindicații:
Produsul nu se utilizează:
- dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice sau a fost deteriorat.

Produsul nu poate fi modificat singur.
Anumite substanțe chimice pot dăuna acestui produs.
Informații detaliate privind acest subiect trebuie solicitate de la producător.
ATENȚIE! În cazul unor deteriorări mecanice, fisuri, găuri, cusături rupte, butoniere deteriorate, îmbrăcămintea pierde caracterul adecvat pentru utilizare.

Modul de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, și în special:
- dacă îmbrăcămintea nu este ruptă,
- dacă nu este pătată cu substanțe inflamabile,
- dacă toate închizătoarele funcționează bine,
- dacă este complet.

Îmbrăcămintea nu protejează împotriva pericolelor, cum ar fi temperatura ridicată, impactul, apa, focul, substanțele chimice, acizii.

Condiții de depozitare și întreținere:
A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți, fără lumină directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditatea relativă a mediului înconjurător care să nu depășească 90%. Nu utilizați materiale abrazive sau detergenți agresivi pentru curățare. Spălați în mijloace destinate îmbrăcăminții sportive.

Perioada de stocare, păstrare:
Nu mai mult de 5 ani. Produsul poate fi utilizat pe o perioadă nelimitată.

Depozitare și transport:
În timpul transportului sau depozitării, produsul nu poate fi apăsat de alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate produce deteriorarea lui.

Eliminarea:
Produsul nu necesită eliminarea.

Ambalare:
Pungă din plastic. Pe etichetă este plasată sigla producătorului, tipul și modelul.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ TERMOPRÁDLA
MODEL: 81-660; 81-670

Použití:
Produkt je určen k ochraně těla uživatele před minimálními riziky, jako jsou např. atmosférické faktory, které však nejsou mimořádné nebo extrémní. Výrobek byl podroben hodnocení shody podle normy EN ISO 13688:2013. Jedná se o osobní ochranný prostředek I. kategorie jednoduché konstrukce.

Provedení:
- dutý úplet umožňuje snížit množství stehů na minimum,
- ploché, pružné švy jsou použity tam, kde není možné zhotovit prvky pomocí válců,
- švy jsou nepostřehnutelné pro uživatele,
- konstrukce úpletu odvádí vlhkost, která vzniká na kůži,
- zóny se speciální konstrukcí úpletu jsou umístěny v anatomických oblastech nejvíce vystavených pocení,
- pružnost úpletu umožňuje přizpůsobit prádlo siluetě,
- spodní prádlo by mělo být přiléhavé a přizpůsobené, nezpůsobovat pocit „útlaku".

Základní materiál:
63% PA – polyamid
32% PE – polyester
5% EL – elastan

Pozor:
Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu.
Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatná volba oděvů pro dané podmínky a prováděné práce může mít za následek zhoršení účinnosti nebo absenci účinné ochrany.

Piktogramy a označení:

i	30°		
Přečtěte si návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny.	Praní při maximální teplotě 30 °C.	Nebělit	Výrobek sušit odkapáním
		CE	
Maximální teplota žehlení je 100°C.	Výrobek se nesmí chemicky čistit.	Výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie.	Pozor! Uchovávejte mimo dosah dětí.
	04 PE-LD		
Pozor! Nebezpečí udušení.	Polyethylen s nízkou hustotou.	Pečujte o čistotu.	

Velikost:
Termoprádlo by mělo být přizpůsobené, dokonce i přiléhající. Doporučuje se umístění zón odvádějících vlhkost v místech, které jsou nejvíce náchylné k pocení. V případě, že prádlo nepřiléhá dobře k tělu, je přemístění vlhkosti ztížené, a termoaktivní vrstva není funkční.

Omezení:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Není dovoleno samostatně upravovat výrobek.

Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit.

Podrobnější informace o tomto vyhledejte u výrobce.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, prodření, popraskání, děr, roztržených prošití, poškozených zapínání, není již oblečení vhodné k používání.

Způsob užívání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména:

- zda oděv není potrhaný,
- zda není ušpiněný hořlavými látkami,
- zda všechna zapínání jsou funkční,
- zda je kompletní.

Oděv nechrání proti rizikům jako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

Podmínky uchovávání a údržby:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %. K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní detergenty. Při praní použijte prostředky určené pro sportovní oblečení.

Doba uchovávání, skladování:

Ne déle než 5 let. Výrobek může být používán bez časového omezení.

Skladování a doprava:

Během přepravy nebo skladování nepřitlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

Recyklace:

Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

Balení:

Fóliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
OCHRANNÉHO ODEVU
MODEL: 81-660; 81-670

Použitie:

Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred minimálnymi rizikami, ako sú atmosférické činitele, ktoré nie sú výnimočného ani extrémneho charakteru. Bolo vykonané posúdenie zhody produktu založené na norme EN ISO 13688:2013. Je individuálnym ochranným prostriedkom kategórie I s jednoduchou konštrukciou.

Realizácia:

- valcovitý úplet umožňuje minimalizovať počet švov na minimum,
- ploché, elastické švy použité tam, kde nie je možné vykonať prvok pomocou valcov,
- švy sú pre používateľa nepostrehnuteľné,
- konštrukcia úpletu odvádza vlhkosť, ktorá sa vytvára na pokožke,
- zóny so špeciálnou konštrukciou úpletu sú umiestnené na anatomických miestach, ktoré sú najviac náchylné poteniu,
- elasticosť úpletu umožňuje prispôsobenie bielizne siluete,
- bielizeň by mala byť obtiahnutá a priliehajúca na telo, pričom by však nemala spôsobovať pocit „zovretia".

Základný materiál:

63 % PA - polyamid
32% PE - polyester
5 % EL - elastan

Upozornenie:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Nedodržanie podmienok nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávané práce môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

Piktogramy a označenia:

i	30°		
Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.	Perte vo vode pri teplote do 30°C.	Nebieliť	Sušenie zavesením na šnúre
		CE	
Žehlite pri maximálnej teplote 100 °C.	Nečistite chemicky.	Produkt bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii.	Pozor! Chráňte pred deťmi.

	04 PE-LD		
Pozor! Riziko udusenia.	Polyetylén s nízkou hustotou.	Dbajte na čistotu.	

Veľkosť:

Termobielizeň by mala byť priliehavá, dokonca obtiahnutá. Odporúča sa umiestniť zóny odvádzajúce vlhkosť na miesta, ktoré sú najviac náchylné na potenie. Ak bielizeň nie je dostatočne priliehavá, prenos vlhkosti je sťažený, čo znamená, že termoaktívna vrstva nie je funkčná.

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

- ak v kontakte s pokožkou vyvoláva alergické príznaky alebo je poškodený.

Výrobok nie je dovolené samovoľne upravovať.

Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť.

Podrobnejšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prasknutí, dier, roztrhaných švov, poškodených zapínaní, odev prestáva byť vhodný na použitie.

Pokyny na používanie:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:

- či oblečenie nie je roztrhané,
- či nie je znečistené horľavými látkami,
- či sú všetky zapínania funkčné,
- či je kompletné.

Oblečenie nechráni pred hrozbami, ako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

Skladovanie a údržba:

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90 %. Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Na pranie používajte pracie prášky na športové oblečenie.

Doba skladovania:

Maximálne 5 rokov. Produkt možno používať časovo neobmedzene.

Skladovanie a preprava:

Výrobok počas prepravy alebo skladovania nie je dovolené pritláčať inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.

Likvidácia:

Výrobok si nevyžaduje likvidáciu.

Obal:

Fóliové vrecúško. Na nálepke sa nachádza logo výrobcu, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI DRABUŽIAI
MODELIS: 81-660; 81-670

Paskirtis:

Gaminys naudojamas siekiant apsaugoti vartotojo kūną nuo minimalių pavojų, tokių kaip atmosferos veiksniai, kurie nėra ypatingi arba ekstremalūs. Gaminio atitikties vertinimas atliktas pagal standartą N ISO 13688: 2013. Tai yra individuali I kategorijos, paprastos konstrukcijos apsauginė priemonė.

Savybės:

- mezgimas apskritimu, leidžia sumažinti siūlių skaičių iki minimumo;
- neiškilios, elastingos siūlės yra tik tuose elementuose, kurių neįmanoma pagaminti mezgant apskritimu;
- vartotojui siūlės visiškai nejuntamos;
- dėl mezginio konstrukcijos ypač gerai pašalinama drėgmė nuo odos;
- zonos su specialia mezgimo konstrukcija yra anatominėse vietose, kuriose išsiskiria daugiausiai prakaito;
- prisitaiko prie visų kūno formų, maksimaliai priglunda ir neiškraipo figūros;
- apatiniai drabužiai turi būti prigludę, reikiamo dydžio, be „spaudimo" pojūčio.

Pagrindinės medžiagos:

63% PA - Poliamidas
32% PE - Poliesteris
5% EL - Elastanas

Dėmesio:

Visada įvertinkite, ar gaminys užtikrina darbo sąlygas atitinkančią apsaugą.

Nesilaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų arba dėl netinkamo drabužių pritaikymo konkrečioms darbo sąlygoms ir atliekamiems darbams, apsauga gali būti nepakankama arba neveiksminga.

Grafiniai ženklai ir ženklinimas:

i	30°		
Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės visų joje esančių saugos įspėjimų ir nuorodų.	Skalbkite ne aukštesnėje nei 30° C vandens temperatūroje.	Nebalinti	Džiovinti patiesus šlapią (negręžtą) ant plokštumos
		CE	
Maksimali lyginimo temperatūra 100° C.	Nevalykite chemiškai.	Įvertinus gaminio atitikimą buvo patvirtinta, kad gaminys atitinka Europos sąjungoje galiojančius standartus.	Dėmesio! Saugokite nuo vaikų.
	04 PE-LD		
Dėmesio! Pavojus uždusti.	Mažo tankio polietilenas (termoplastikas).	Įpareigojamasis saugos ženklas „Nešiukšlinti“.	

Dydis:

Termo apatiniai turi būti tinkamo jums dydžio, pakankamai prigludę. Patariame, rūbą apsirenkite taip, kad kūno drėgmę praleidžiančios zonos būtų joms skirtose, labiausiai prakaituojančiose vietose. Tuo atveju, kai apatiniai netinkamai, nepilnai priglunda prie kūno, drėgmės pralaidumas sumažėja, dėl to termoaktyvus sluoksnis yra neveiksmingas.

Kontraindikacijos:

Gaminio nenaudokite:

- jeigu kontakto su oda metu atsiranda alerginės reakcijos požymiai arba drabužis yra pažeistas.

Nekeiskite gaminio modifikacijos patys.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiam gaminiui.

Pagrindinę informaciją, šia tema, pateikia gamintojas.

DĖMESIO! Bet kokių mechaninių apgadinimų atvejais: prasitrynus, sutrūkus, atsiradus skylei, suplyšus siūlei, sugedus užsegimams drabužis yra netinkamas naudojimui, visiškai nepaisant to, kada jis buvo pagamintas.

Naudojimo būdas:

Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, ypatingai.

- ar rūbas nėra suplyšęs;
- ar neaptaškytas degiomis medžiagomis;
- visus užsegimus, ar nesugedę;
- ar yra visas komplektas.

Drabužis nesaugo nuo aukštos temperatūros keliamo pavojaus, smūgių, vandens, ugnies, chemikalų, rūgščių.

Saugojimo ir priežiūros sąlygos:

Saugoti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų, tirpiklių arba tirpiklių garų, laikyti nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje, kambario temperatūroje, aplinkos oro drėgnumas neturi viršyti 90%. Valymui nenaudokite šiurkščių medžiagų ir ėsdinančių skysčių.

Skalbti švaros priemonėmis, skirtomis sporto drabužiams.

Laikymo ir sandėliavimo laikas:

Ne ilgiau nei 5 metus. Gaminio naudojimo laikas neterminuotas.

Sandėliavimas ir transportavimas:

Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispausti kitais, sunkesniais daiktais, kadangi esant tokioms aplinkybėms gaminys gali būti pažeistas.

Utilizavimas:

Gaminio utilizuoti nereikia.

Pakuotė:

Krepšys iš folijos. Etiketėje yra gamintojo ženklinimas (logotipas), tipas, modelis.

GRUPĖ „TOPEX“Sp. z o.o. Komanditinė bendrovė, Varšuva, g. Pograniczna 2/4

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
TERMOVEĻA
MODELIS: 81-660; 81-670

Izmantošana:

Produkts ir paredzēts lietotāja ķermeņa aizsardzībai no tādiem minimālajiem riskiem kā laika apstākļi, kuriem nav izņēmuma vai ekstremālais raksturs. Produktam ir veikts atbilstības novērtējums saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013. Tas ir vienkāršās konstrukcijas I kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis.

Izpildījums:

- cilindriskais adījums ļauj samazināt šuvju skaitu līdz minimumam;
- plakanās un elastīgās šuves ir iestrādātas tur, kur nav iespējams izveidot elementu ar cilindru palīdzību;
- šuves nav sajūtamas lietotājam;
- adījuma konstrukcija izvada mitrumu, kas veidojas uz ādas;
- zonas ar speciālās konstrukcijas adījumu ir iestrādātas anatomiskajās vietās, kas ir visvairāk pakļautas svīšanai;
- adījuma elastīgums ļauj pielāgot veļu figūrai;
- veļai jābūt pieguļošai un atbilstošai lietotāja figūrai, tajā pašā laikā neradot "spiediena" sajūtu.

Pamatmateriāls:

63% PA – poliamīds.

32% PE – poliesteris.

5% EL – elastāns.

Uzmanību:

Vienmēr jāizvērtē, vai apģērbs nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Lietošanas instrukcijā ietverto prasību neievērošana vai arī veicamajiem darbiem un to apstākļiem neatbilstošā apģērba piemeklēšana var sekmēt aizsardzības pasliktināšanos vai tās izzušanu.

Piktogrammas un apzīmējumi:

i	30°		
Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības nosacījumus.	Mazgāt ūdenī temperatūrā līdz 30°C.	Nebalināt	Žāvēt, izkarot ārā
		CE	
Gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 100°C.	Nedrīkst ķīmiski tīrīt.	Izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana, un tas izpilda standartu prasības, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.	Uzmanību! Sargāt no bērniem.
	04 PE-LD		
Uzmanību! Nosmacēšanas risks.	Zema blīvuma polietilēns.	Ievērot tīrību.	

Izmērs:

Termoveļai jābūt atbilstošai lietotāja figūrai, pat apspiestai. Ieteicams, uzlikt mitrumu novadošās zonas vietās, kas visvairāk pakļautas svīšanai. Kad veļa atbilstoši nepieguļ ķermenim, mitruma izvadīšana ir apgrūtināta, tāpēc termoaktīvais slānis nevar atbilstoši funkcionēt.

Kontrindikācijas:

Nedrīkst lietot produktu:

- ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskas reakcijas vai ja produkts tika bojāts.

Nedrīkst patvaļīgi modificēt izstrādājumu.

Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt produktu.

Detalizētu informāciju par šo tēmu var sniegt ražotājs.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisko bojājumu, plīsumu, caurumu, saplēsto šuvju, bojātu aizdaru gadījumā apģērbs zaudē piemērotību lietošanai.

Lietošanas veids:

Pirms lietošanas pārbaudīt tehnisko stāvokli, jo īpaši:

- vai apģērbs nav saplēsts;
- vai apģērbam nav viegli uzliesmojošo traipu;
- vai visas aizdares ir funkcionējošas;
- vai apģērbs ir pilnīgs.

Apģērbs neaizsargā no tādiem riskiem kā augstā temperatūra, sitieni, ūdens, uguns, ķīmiskās vielas, skābes.

Glabāšanas un kopšanas nosacījumi:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem un to tvaikiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargātā vietā istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%. Nedrīkst izmantot tīrīšanai abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Mazgāt sporta drēbēm paredzētos mazgāšanas līdzekļos.

Uzglabāšanas laiks:

Ne ilgāk par 5 gadiem. Produktu var lietot bez laika ierobežojuma.

Uzglabāšana un transportēšana:

Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nedrīkst saspiest produktu ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var sabojāt produktu.

Utilizācija:

Produktam nav nepieciešama utilizācija.

Iepakojums:

Plastmasas maisiņš. Uz etiķetes ir ražotāja logotips, apģērba tips un modelis.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Polija.

NEO TOOLS

neo-tools.com

EE

KASUTUSJUHEND
TERMOPESU
MUODEL: 81-660; 81-670

Kasutamine:
Toode on mõeldud kandja kaitsmiseks minimaalsete ohtude, näiteks ilmastikutingimuste eest, mis ei ole erakordsed ega ekstreemsed. Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt. Tegemist on kategooria I lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendiga

Toode:
- silindriline silmkoekangas võimalda kasutada minimaalselt õmblusi,
- seal, kus õmblused on siiski vajalikud, on need lamedad ja elastsed,
- õmblused ei ole kasutaja jaoks tuntavad,
- kanga ehitus juhib eemale nahal tekkiva niiskuse,
- anatoomilistes kohtades, kus higi kõige rohkem tekkib, on kasutatud spetsiaalse ehitusega kangast,
- tänu elastsusele sobitub toode ideaalselt kehakujuga,
- pesu peab olema piisavalt ümber ja paras, põhjustamata seejuures pigistustunnet.

Põhimaterjal:
63% PA - polüamiid
32% PE - polüester
5% EL - elastaan

Tähelepanu:
Veenduge alati, et toode tagaks töötingimustele vastava kaitse. Kasutusjuhendi eiramine või konkreetse tehtava töö liigi ja töötingimuste jaoks sobimatute rõivaste valmimine võib suurendada vigastuste ohtu ja vähendada kaitserõivaste tõhusust.

Piktogrammid ja märgistused:

i	30°		
Lugege läbi kasutusjuhend ja pidage täpselt kinni selles toodud juhistest.	Pesta temperatuuril kuni 30°C.	Ära valgendama	Kuivatada pesunööril
		CE	
Triikida temperatuuril kuni 100 °C.	Keemiline puhastus ei ole lubatud.	Tootele on tehtud vastavushindamine ja see vastab Euroopa Liidus kehtivate standardite nõuetele.	Tähelepanu! Kaitsta laste eest.

NEO
TOOLS

	04 PE-LD		
Tähelepanu! Lämbumisoht.	Väikese tihedusega polüetüleen.	Hoidke puhtust .	

Mõõdud:
Termopesu peab olema paras, isegi ümber. Niiskust eemale juhtivad kohad peavad asetsema kohtades, mis kõige rohkem higistavad. Kui pesu ei ole piisavalt tohedalt ümber keha, ei toimi niiskuse eemale juhtimine piisavalt hästi ja termoaktiivne koht kaotab oma tõhususe.

Vastunäidustused:
Ärge kasutage toodet järgmistel juhtudel:
- kui see toode põhjustab kokkupuutel nahaga allergilist reaktsiooni või kui toode on kahjustatud.

Ärge üritage toodet ise ümber teha.
Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada.
Selle kohta saate täpsemat infot tootja käest.
TÄHELEPANU! Mistahes mehaaniliste kahjustuste, mõrade, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste korral kaotab toode kasutuskõlblikkuse.

Kasutamine:
Enne kasutamist kontrollige toote tehnilist seisu, eelkõige järgmist:
- et toode ei oleks rebenenud,
- et toode ei oleks määrdunud tuleohtlike ainetega,
- et kõik kinnitused oleksid töökorras,
- et toode oleks terviklik.

Toode ei kaitse selliste ohtude eest nagu kõrge temperatuur, löögid, vesi, tuli, kemikaalid, happed.

Säilitamine ja hooldamine:
Säilitage toodet puhtas ja kuivas ruumis eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%. Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid aineid ega agressiivseid puhastusvahendeid. Pesta spordiriietele mõeldud vahenditega.

Säilitamise, ladustamise aeg:
Kuni 5 aastat. Toote kasutusaeg ei ole piiratud.

Ladustamine ja transport:
Transpordi ja ladustamise ajal ei tohi tootele asetada raskeid esemeid või teisi tooteid, sest see võib toodet kahjustada.

Utiliseerimine:
Toode ei vaja utiliseerimist.

Pakend:
Plastkott. Etiketil on näidatud tootja logi, toote tüüp, mudel.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. SpołkaSpółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ΙΣΟΘΕΡΜΙΚΟ ΕΣΩΡΟΥΧΟ
ΜΟΝΤΕΛΟ: 81-660; 81-670

Χρήση:
Το προϊόν προορίζεται για την προστασία του χρήστη από ελάχιστους κινδύνους π.χ. όπως ατμοσφαιρικοί παράγοντες οι οποίοι δεν συγκαταλέγονται στους έκτακτους ούτε στους ακραίους. Το προϊόν έχει λάβει πιστοποίηση κατά το πρότυπο EN ISO 13688:2013. Αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας απλής κατασκευής, συγκαταλέγεται στην 1η κλάση.

Κατασκευή:
- χάρη στην κυκλική πλέξη στημονιού το συγκεκριμένο ύφασμα φέρει τις ελάχιστες δυνατές ραφές
- οι επίπεδες, ελαστικές ραφές υπάρχουν μόνο στα σημεία που είναι αδύνατον να εφαρμοστεί η κυκλική πλέξη
- ο χρήστης δεν νιώθει τις ραφές
- η κατασκευή του πλεκτού στημονιού εξασφαλίζει την εξαγωγή της υγρασίας που αποβάλλεται από το δέρμα
- τα σημεία του πλεκτού στημονιού με την ειδική κατασκευή βρίσκονται στα ανατομικά σημεία τα οποία παράγουν αυξημένη ποσότητα του ιδρώτα
- χάρη στην ελαστικότητα του πλεκτού στημονιού το ισοθερμικό εσώρουχο εφαρμόζει καλά στη σιλουέτα
- το ισοθερμικό εσώρουχο πρέπει να εφαρμόζει καλά στη σιλουέτα, χωρίς να δημιουργεί ταυτόχρονα την αίσθηση υπερβολικού σφιξίματος

Βασικό ύφασμα:
63% PA - Πολυαμίδιο
32% PE - Πολυεστέρας
5% EL - Ελαστάνη

Προσοχή:
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
Μη τήρηση των οδηγιών που παρατίθενται στις οδηγίες, όπως και η επιλογή της ενδυμασίας εργασίας που είναι ακατάλληλη για τις συνθήκες της χρήσης της, ενδέχεται να προκαλέσει τη μείωση του επιπέδου προστασίας ή τη μη ύπαρξη της αποτελεσματικής προστασίας.

Εικονογράμματα και σήμανση:

i	30°		
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.	Πλένεται στο χέρι, με τη μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 40°C.	Μην λευκάνετε	Στεγνώστε κατακόρυφα

neo-tools.com

		CE	
Η θερμοκρασία σιδερώματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 100°C.	Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός.	Το προϊόν έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις των προτύπων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	Προσοχή! Φυλάξτε σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
	04 PE-LD		
Προσοχή! Κίνδυνος πνιγμού.	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας.	Φροντίζετε το προϊόν να είναι καθαρό.	

Μέγεθος:
Το ισοθερμικό εσώρουχο πρέπει να εφαρμόζει στο σώμα καλά ή ακόμη και σφιχτά. Τα σημεία του πλεκτού στημονιού που εξασφαλίζουν την εξαγωγή της υγρασίας συνιστάται να τοποθετούνται στα σημεία του σώματος με τη μεγαλύτερη παραγωγή του ιδρώτα. Σε περίπτωση κατά την οποία το ισοθερμικό εσώρουχο δεν εφαρμόζει στην σιλουέτα, η εξαγωγή της υγρασίας θα εμποδίζεται, και, εξ' αιτίας αυτού, το θερμοδραστικό στρώμα δεν θα λειτουργεί σωστά.

Περιορισμοί στη χρήση:
Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος:
- εάν κατά την επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις ή σε περίπτωση που έχει βλάβη.

Απαγορεύεται η αυτόβουλη τροποποίηση της κατασκευής του προϊόντος.
Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά το προϊόν αυτό.
Ζητήστε τις λεπτομερείς πληροφορίες από τον κατασκευαστή.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση οποιωνδήποτε μηχανικών βλαβών, φθοράς, σκισίματος του υφάσματος, τρυπήματος, ανοίγματος των ραφών, ζημιάς των κουμπωμάτων το προϊόν γίνεται ακατάλληλο για χρήση.

Κανόνες χρήσης:
Πριν από τη χρήση του προϊόντος, ελέγξτε την κατάστασή του, και συγκεκριμένα:
- η ενδυμασία δεν πρέπει να φέρει σκισίματα,
- δεν πρέπει να φέρει λεκέδες από εύφλεκτες ουσίες,
- τα κουμπώματα δεν πρέπει να έχουν βλάβες,
- ελέγξτε την πληρότητα της συσκευασίας.

Η ενδυμασία δεν είναι σχεδιασμένη για την προστασία από υψηλές θερμοκρασίες, κτυπήματα, νερό, φλόγα, χημικές ουσίες, οξέα.

Συνθήκες φύλαξης και φροντίδας:
Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, σε απόσταση ασφαλείας από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή ατμούς τους, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία έως 90%. Απαγορεύεται η χρήση αποξεστικών απορρυπαντικών για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για το πλύσιμο χρησιμοποιείτε προϊόντα που προορίζονται για πλύσιμο αθλητικών ρούχων.

Χρόνος διατήρησης:
Έως 5 έτη. Ο χρόνος χρήσης του προϊόντος είναι απεριόριστος.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:
Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη απαγορεύεται η τοποθέτηση βαρέων φορτίων επί του προϊόντος, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη του.

Απαιτήσεις για την απόρριψη:
Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής μεταχείρισης κατά την απόρριψη.

Συσκευασία:
Σακούλα πολυαιθυλενίου. Πάνω στην ετικέτα αναγράφονται: το λογότυπο του εργοστασίου κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT

MANUALE D’ISTRUZIONI
BIANCHERIA INTIMA TERMICA
MODELLO: 81-660; 81-670

Destinazione d’uso:
Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell’utente contro rischi minimi quali agenti atmosferici che non presentano carattere eccezionali o estreme. Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità sulla base della norma EN ISO 13688:2013. Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

Descrizione:
- il tessuto cilindrico consente di ridurre al minimo il numero di cuciture,
- cuciture piatte, elastiche applicate dove non è possibile eseguire l’elemento utilizzando il sistema del tessuto a cilindri,
- cuciture impercettibili per l’utente,
- la struttura del tessuto consente il passaggio dell’umidità che si forma sulla pelle,
- le zone dalla struttura speciale del tessuto sono disposte nelle aree anatomiche più esposte al sudore,
- l’elasticità del tessuto permette di adattare la biancheria intima al corpo,
- la biancheria intima deve aderire senza causare una sensazione di „oppressione”.

Materiale base:
63% PA - Poliammide
32% PE - Poliestere
5% EL - Elastan

Nota:
Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro.
Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale, o un’errata scelta dell’abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può causare il peggioramento o la mancata efficacia della protezione.

Pittogrammi e simboli:

i	30°		
Leggere il manuale d’istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.	Lavare in acqua a temperatura fino a 30°C.	Non candeggio	Appenddere senza centrifuga
		CE	
Stirare ad una temperatura massima di 100°C.	Non lavare a secco	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell’Unione Europea.	Attenzione! Tenere lontano dalla portata dei bambini.
	04 PE-LD		
Attenzione! Rischio di soffocamento.	Polietilene a bassa densità.	Mantenere pulito.	

Taglia:
L’intimo termico deve essere di taglia adeguata, possibilmente aderente. Si consiglia di creare zone che asportino l’umidità nelle aree più esposte alla sudorazione. Nel caso in cui la biancheria intima non aderisca adeguatamente al corpo, il trasporto dell’umidità sarà ostacolato e lo strato termoattivo non svolgerà correttamente la propria funzione.

Controindicazioni:
Non usare il prodotto:
- se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente.
Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto.
Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.
ATTENZIONE! In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura danneggiati, l’indumento perde la sua idoneità all’uso.

Modalità d’uso:
Prima dell’uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare:
- se l’abbigliamento non presenta strappi,
- se non è stato macchiato con sostanze facilmente infiammabili,
- se tutti gli elementi di chiusura sono efficienti,
- se è completo.

L’indumento non offre protezione contro pericoli quali alta temperatura, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.

Condizioni di stoccaggio e conservazione:
Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ambiente ed umidità relativa dell’ambiente non superiore al 90%. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o materiali abrasivi. Lavare con l’impiego di detergenti destinati all’abbigliamento sportivo.

Periodo di conservazione, stoccaggio:
Non superiore a 5 anni. Il prodotto può essere utilizzato a tempo indeterminato.

Stoccaggio e trasporto:
Il prodotto durante il trasporto o lo stoccaggio non può essere coperto con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può causare il danneggiamento del prodotto.

Riciclaggio:
Il prodotto non deve essere sottoposto a riciclaggio.

Imballaggio:
Sacchetto di plastica tubolare. L’etichetta riporta il logo del produttore, il tipo, il modello.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia ul. Pograniczna 2/4